

俄 汉  
冶金工业词典

(增订本)



冶金工业出版社

# 俄 汉 冶金工业词典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ  
МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ

(增订本)

《俄汉冶金工业词典》编辑组

冶金工业出版社

《俄汉冶金工业词典》(增订本)系在1958年冶金工业部俄汉冶金工业字典编审委员会与中国科学院编译出版委员会名词室合编的《俄汉冶金工业字典》基础上经过修订补充编辑而成。这次增订中,对旧版作了最低限度的修改,全书所收专业名词和词组增至十万五千条,附录也有所改动和增加,以便读者使用。

**俄汉冶金工业词典 (增订本)**

《俄汉冶金工业词典》(增订本)编辑组 编  
责任编辑 张 泉

---

1983年6月新一版第一次印刷

(根据原中国工业出版社纸型部分重排印刷)

出版 冶金工业出版社(北京灯市口74号)

发行 新华书店北京发行所

印刷 冶金工业出版社印刷厂

开本: 787×1092 1/48

印张: 44 1/6

字数: 1879千字

印数: 00,001~9,000册

---

统一书号:17062·3718

定价:8.70元

## 增订说明

《俄汉冶金工业字典》自1958年11月第一版出版迄今已二十多年,1963年和1965年虽经两次重印,到现在也已十六年多。本《字典》早已脱销,广大读者纷纷来信要求再版。为满足读者要求,现将该《字典》加以增订补充,并改名为《俄汉冶金工业词典》出版。

这次增订中,改正词典正文和附录中错讹一百余处。增补了一万五千条新词,其中包括电子计算机、金属物理、连续铸钢、烧结团矿等专业的词汇。还适当地收集了一些年来出现的苏联冶金厂矿企业、科研设计单位名称及其缩写词。为利用旧版并便于编排,这些新词和缩写词混排在一起,排在词典正文的后面,作为续编。附录3《单位符号对照表》由于改动较多,这次全部重排。此外,还补充了附录8《货币名称》和附录9《俄汉译音表》。

这次增补的新词系由北京钢铁设计研究总院对外处、冶金部北京钢铁研究总院一室、北京钢铁学院压力加工教研室、长沙矿山研究院、长沙矿冶所、鞍山焦耐院情报室以及长沙黑色金属矿山设计院和中国科技情报所重庆分所的有关同志收集和提供。最后由北京钢铁设计研究总院对外处的同志负责做了《词典》增订本的审校、编排和整理工作。在此一并表示感谢。

为了利用旧版,这次未对原《字典》进行全面修订,希读者鉴谅;难免有疏漏错讹之处,欢迎批评指正。最后,希望读者继续提供俄文冶金新词,以供今后进行本《词典》全面修订再版时选用。

一九八〇年十一月

## 使用 说 明

(一) 本词典所收词目按俄文字母顺序排列。包括两个以上单词的词组(排斜体字), 则以名词(排黑体字)为基准, 按下列顺序排列:

名词

形容词〔+形容词〕+名词〔+变格名词  
或前置词短语〕

名词〔+变格形容词〕+变格名词

名词+前置词短语

名词, 形动词+补语

(二) 词组中的第一格名词一律以“~”号代替。例如:

**сталь**

*эталонная ~* (= *эталонная сталь*)

*~ «Армко»* (= *сталь «Армко»*)

(三) 双页左栏开头处有略号“~”时, 即在书眉上列出整个名词, 否则只列前四个字母(但补编部分, 书眉上仍列出整个名词)。

(四) 某一名词如很少用其单词, 且在字典中仅列有一个词组时, 如为带形容词的词组, 则排成下列顺序: 名词, 形容词(均排黑体字)

(五) 名词前面附有用斜体字母排的单个非俄文字母, 如«n-» «a-»等时, 则排列顺序以其后面的俄文字母为准。

(六) 词义相同而又前后邻接的名词(或词组), 均并为一, 并加括号。但词义相同而在字母顺序上并不靠近者, 为便于查阅, 一律按字母顺序分别排列。

(七) 仅用复数的名词，加注一(复)字。未注明的可按其后带形容词的词组知其为复数。凡名词的复数形式具有特殊意义的，一律排在其单数形式的后面。如《связи》排在《связь》之后，而不按字母顺序排在它的前面。

(八) 以《ь》结尾的名词，一律加注(阳)或(阴)字，表明其性别。未注明的可按其后带形容词的词组知其为阳性或阴性。

(九) 圆括号( )表示括号内文字是注释性质的，可取代的，或旧的译名；方括号〔 〕表示括号内文字可以省略。

(十) 黑体方括号【 】内的文字表示所属专业别。两个专业通用时，从其主要者，或冠以综合性的专业略语(例如既属“有色冶金”又属“黑色冶金”时，则冠以【冶】字)；各专业通用或明显地应属于某一专业者，不再标注。

(十一) 合金的名称国内尚无统一规定，本字典在(1)约定俗成，保存习惯叫法；(2)便于区分所含成分而又有利于过渡到采用汉语拼音字母拼写外来科技名词这两个前提下，暂按下列两条原则定名：

1. 已有固定的意译或音译名称者，保留此项译名，如白铜、康铜、恒导磁合金等。

2. 无固定译法者，一律采用音译并加主要成分及“合金”字样，例如《альмаг》译为“阿尔玛格铝镁合金”。

同时在音译时以原文(不一定是俄文)发音为准，译名中合金各组元名称按含量递减顺序排列。每一合金译名的后面，尽量注明其成分。

(十二) 本词典所用专业略语如下：

# 目 录

## 使用说明

词典正文 ..... 1~1661

词典正文补编部分 .....1662~2015

## 附录:

1. 常用缩写字及简字 .....2016
2. 公制度量衡表 .....2079
3. 单位符号对照表 .....2081
4. 化学元素表 .....2087
5. 常用数学符号 .....2093
6. 苏联钢铁与有色金属规格符号 .....2097
7. 数字字首表 .....2099
8. 货币名称 .....2100
9. 俄汉译音表 .....2108
10. 拉丁字母读法 .....2112
11. 希腊字母读法 .....2112

1. 【冶】……普通冶金
2. 【质】……地质
3. 【采】……采矿
4. 【选】……选矿
5. 【困】……困矿烧结
6. 【铁】……炼铁
7. 【钢】……炼钢
8. 【色】……有色冶金
9. 【压】……压力加工
10. 【金】……金相热处理、  
金属物理
11. 【焦】……炼焦
12. 【耐】……耐火材料
13. 【铸】……铸造
14. 【机】……机械
15. 【动】……动力
16. 【电】……电气
17. 【计】……计器
18. 【建】……建筑
19. 【运】……运输
20. 【企】……企业管理
21. 【经】……经济
22. 【电算】……电子计算机
23. 【连铸】……连续铸钢
24. 【炉】……工业炉
25. 【粉】……粉末冶金
26. 【化】……化学
27. 【理】……物理
28. 【数】……数学



# A

- аарит 砷銻鎳礦
- абажур 燈傘;【建】窗傘  
 ламповый ~ 燈傘 「傘  
 отражательный ~ 反光  
 ~ из матового стекла  
 磨砂玻璃燈傘  
 ~ с волнистыми ко-  
 жами 荷葉燈傘
- абажуродержатель (陽)燈  
 傘座
- абака【建】冠板,帽盤(圓柱  
 的);馬尼拉麻
- абампер 電磁〔制〕安〔培〕,  
 絕對安培 「氏折射計
- Аббе рефрактометр【理】阿  
 абвольт 電磁〔制〕伏〔特〕,  
 絕對伏特 「絕對亨利
- абгёнири 電磁〔制〕亨〔利〕,  
 абгра́т-штамп (абгра́т-  
 пресс)【壓】修邊模
- абелит 阿別利特硝酸炸藥
- Абе́ля прибор【理】阿部爾  
 (閃點)測定器 「差
- абerraция【理】象差;光行  
 сферическая ~ 球面象差  
 хроматическая ~ 色差,  
 色象差
- абэццер【采】多斗式排土  
 挖掘機 「脂
- абситин【化】松脂煙,銀縱
- абихит 光綫礦(砷銅礦)  
 $Cu_3As_2O_8 \cdot 3Cu(OH)_2$  或  
 $6CuO \cdot As_2O_5 \cdot 3H_2O$
- абка́нт-пресс【壓】折板壓  
 力機 「絕對庫倫
- абкулон 電磁〔制〕庫〔倫〕,  
 аблыкит 多水高嶺土  
 $Al_2O_3 \cdot 2SiO_2 \cdot 4H_2O$
- абнормальный 非常的,不  
 正常的,變態的,不規則的
- абом 電磁〔制〕歐〔姆〕,絕  
 對歐姆
- абонент 用戶;訂戶  
 моторный ~ 電力用戶  
 осветительный ~ 照明  
 用戶 「戶  
 телефонный ~ 電話用
- абонентный (абонентский)  
 用戶的
- абразив【機】磨料  
 термитокорундовый ~  
 熱熔剛玉磨料
- абразивность (陰) 研磨  
 性,磨蝕性
- абразивный 磨料的
- абразит 水鈣沸石  
 $(Ca, K_2)Al_2(SiO_3)_4 \cdot$   
 $4H_2O$  「蝕,磨蝕
- абразия【機】磨損;【質】海  
 абрис 輪廓,外形;略圖  
 ~ опозна́ка 控制點略圖  
 ~ триангуля́ции 三角系  
 (網)略圖
- абсидиан【質】黑曜岩
- абсинтин【化】苦艾精「的
- абсолютный 絕對的;純淨

абсорбент	吸收剂, 吸收質	платы 【企】預付工資	
абсорбер	吸收器; 吸收剂;	авансирование 預付, 預支,	a
【运】減震器	「收器	墊付	
барботажный ~	泡吹吸	авантюри́н 砂金石(矿物);	
графитовый (пластинчатый) ~	石墨板吸	【化】金星玻璃	
器	「收器	аван-цистерна 【焦】除焦油	б
кварцевый ~	石英管吸	渣器, 焦油槽	「障
керамиковый ~	陶制吸	аварийность (阴)事故, 故	
收器	「器	аварийный 紧急的, 事故	в
насадочный ~	填充吸收	的, 非常的	
поверхностный ~	表面吸	авария 事故, 故障, 損坏	
收器		~ с зависанием 【鉄】悬	г
распыливающе-разбрызгивающий ~	噴霧吸	料事故	
收器		~ с колонковыми тру-	
абсорбирование 吸收		бами 【質】岩心管故障	д
абсорбировать 吸收		(鑽探)	
абсорбтив 【化】吸收質		~ с обрывом 【鉄】崩料	
абсорбиометр 【化】調液厚		事故	「桿故障
器, [液体]溶气計		~ со штангами 【質】鑽	е
абсорбция 【化】吸收[作用]		ава́руйт 鉄鎳矿 Fe Ni <sub>2</sub>	
неизотермическая ~	不	авгелит 光彩石 Al <sub>2</sub> (OH) <sub>3</sub>	ж
等温吸收作用		PO <sub>4</sub>	
абсцисса 【数】横座标		авгит 輝石	
абцуг 【色】面渣		авгитит 【質】輝石岩	з
оловянный ~	錫質面渣	фельдшпатовый ~	长石
абцуговый 面渣的		輝石岩	
абштрих 【色】浮渣; 銹渣		авдиометр 听力計	и
мышьяковый ~	砷質浮渣	авентури́н 砂金石(矿物);	
авазит 硅鉄矿		【化】金星玻璃	
авалит 鉻云母(矿物)		авиабензол 航空苯, 飞机苯;	к
аванкамера 前室, 預燃室		авиадвигатель (阳)航空发	
(熔炉的)		动机	「发动机
аванс 預付; 預支款, 墊款		авиадизель (阳)航空柴油	л
контракционный ~		авиалак 航空用清漆	
預約收購的墊款		авиали́ния 航[空路]綫	
~ в счёт заработной		авиалит 阿外萊特铝青铜	м
		(89.25 Cu, 9.25 Al, 0.4 Sn,	
		0.5 Ni, 0.6Fe)	

- авиаль 阿維阿耳輕合金  
(0.5 Si, 2.5 Cu, 0.6 Mg,  
1.0 Ni, 0.7 Cr, 余量 Al)
- авиаматериал 航空材料
- авиаразведка 航空勘查,  
空中偵察 「運輸
- авиатранспорт 空运, 空中
- авизо 【企】匯票通知書, 報  
告書(匯款, 押匯)
- авогадрит 氟硼鉀石K(BF<sub>4</sub>)
- авомётр 通用(万能)电表,  
三用 电表(安培、伏特、歐  
姆表)
- аврипигмент 雌黃 As<sub>2</sub>S<sub>3</sub>
- автаркия 【企】自給自足, 絕  
對主權(帝國主義國家鞏  
固國內市場的經濟侵略政  
策) 「基地
- автобаза 汽車總站, 汽車
- автобензин 汽車汽油
- автобензол 汽車苯 「車
- автобензоцистерна 油槽汽
- автобетономешалка 汽車式  
混凝土攪拌器, 混凝土攪  
拌汽車 「運輸汽車
- автобетоноразвозка 混凝土
- автоблокировка 【運】自動  
閉塞; 自動閉塞裝置  
кодовая ~ 符號式自動  
閉塞
- автобрёкчия 原生角礫岩
- автобронза 汽車青銅
- автобус 大轎車; 公共汽車  
санитарный ~ 救護車,  
救急車
- автовагон 鐵路汽車
- автовесы (復)汽車磅
- автовывравнитель (陽)自動  
平衡器, 自動均壓器
- автогараж 汽車庫
- автогэн 【機】氣焊, 熔焊; 氣  
切, 熔切
- автогэнэз 自生
- автогэнный 自生的; 氣焊  
的; 氣割的 「工
- автогэнщик 氣焊工, 氣割
- автогетеродин 自差式(電  
訊)
- автогрэйфер 抓斗汽車
- автогудронатор 【運】自動  
噴柏油機
- автодэйствие 自動動作  
нечётное ~ 下行自動動  
作  
чётное ~ 上行自動動作
- автодорога 汽車路, 公路  
двухполосная ~ 雙車道  
汽車路 「綫  
магистральная ~ 公路干  
спиральная ~ 盤山公路  
~ повышенного типа  
加高的汽車路
- автодрезина 【運】軌道摩托  
車, 軌道車
- автодром 【運】試車場
- автозавод 汽車工廠 「訊
- автозал 自動(機械)室(電
- автозащита 自動保護裝置
- автокамера 汽車內胎
- автокар 自動車(廠內運輸  
用的)
- автокарбюрация 自動滲碳
- автокатализ 自動催化(作  
用)
- автокинопередвижка 放映  
(電影)汽車

автоокислѣние 【化】自动氧化作用  
 автоклав 压热器; 【色】压热浸出器; 【建】蒸汽灭菌器 「热压溶解器  
 автоклав-растворитель (阳)  
 автоколлиматор 【理】自动准直管, 回光仪; 准直望远镜  
 автоколлимационный 【理】自准直的 「直  
 автоколлимация 【理】自准  
 автоколонна 【运】汽车队  
 автокомпрессор 汽车式空气压缩机  
 автокран 【机】起重汽车, 汽车式起重机  
 авто́л 【机】汽车润滑油, 毛必鲁油 「用  
 авто́лиз 【化】〔細胞〕自溶作  
 авто́лист 【压】汽车钢板  
 автомат 【机】自动机〔床〕; 自动装置, 自动控制器; 【电】自动开关; 公用电话 (自动式)  
 болтоко́вочный ~ 【压】自动螺釘锻造机  
 бы́стродействующий ~ 速动自动开关  
 винторезный ~ 自动車絲机 「开关  
 возду́шный ~ 空气自动  
 высáодно-обре́зной ~ 【压】自动冲裁机  
 гайковы́сáдный ~ 【压】自动螺母锻造机  
 горячегáечный ~ 【压】自动螺母热冲机

двухдáрный холодно-вы́сáдный ~ 【压】双  
 击冷压自动墩头机 a  
 катодный бы́стродействующий ~ 阴極回路速动自动开关 б  
 кузнéчно-прéссовый ~ 自动鍛压机 「关  
 линейный ~ 綫路自动开 в  
 листошта́повочный ~ 【压】自动冲板机  
 максима́льный ~ 过载自 г  
 动开关  
 максима́льный о́братный ~ 逆功率过载自 д  
 动开关  
 металлодуговой сварочный ~ 自动电弧焊接 e  
 机 「动开关  
 минима́льный ~ 欠载自 ж  
 многодуговой сварочный ~ 自动多弧电焊  
 机  
 низково́льтный ~ 低压 з  
 自动开关  
 нулевой переключа́ющий ~ 无载自动轉換 и  
 开关 「床  
 о́бточный ~ 自动外圓車  
 однопо́люсный ~ 单極自 к  
 动开关 「装机  
 расфасо́вочный ~ 自动分 л  
 рота́ционный ре́зательный ~ 【耐】自动旋轉切坯机 「开关  
 секци́онный ~ 分段自动 м  
 трёхпо́люсный ~ 三極  
 自动开关

- установочный ~ 装置式  
 自动开关 「动造型机  
 формовочный ~ 【鑄】自  
 холодновысадочный ~  
 【压】自动冷压鐵头机  
 этикетировочный ~ 自动  
 貼商标机 「割机  
 ~ газовой резки 自动气  
 ~ гашения поля 自动消  
 磁装置  
 ~ максимального тока  
 过电流自动开关  
 ~ минимального напря-  
 жения 低电压自动开关  
 ~ обратного тока 逆电  
 流自动开关  
 ~ передвижения 自动移  
 动机构, 自动走行机械  
 ~ с демпфером 阻尼式  
 自动开关  
 автомат-стан 自动軌管机  
 автоматизация 自动化  
 комплексная ~ 全盘自动  
 化, 綜合自动化 「动化  
 ~ производства 生产自  
 ~ фиксации 自动记录  
 автоматизированный 自动  
 化的 「化  
 автоматизировать 使自动  
 автоматизм 自动性, 自动  
 作用 「动学  
 автоматика 自动装置; 自  
 электромашинная ~  
 电机自动装置 「装置  
 электронная ~ 电子自动  
 автоматический 自动的  
 автоматичность (阴) 自动  
 化, 自动化程度
- автоматный 自动机的  
 автоматчик 自动机工;  
 【运】制动机检查工  
 автомашина 汽車  
 поливальная (поливоч-  
 ная) - 洒水車  
 снегоуборочная ~ 扫雪  
 汽車 「汽車  
 автомашина-самосвал 自卸  
 автомобилестроение 汽車  
 制造  
 автомобиль (阳) 汽車  
 газобаллонный ~ 貯气筒  
 式汽車  
 газогенераторный ~ 煤  
 气发生炉汽車  
 грузовой лёгкий ~ 輕型  
 載貨汽車 「型載貨汽車  
 грузовой тяжёлый ~ 重  
 дизельный ~ 柴油汽車  
 одиночный ~ 单个汽車  
 поливочный ~ 洒水車  
 санитарный ~ 救护車  
 ~ с карбюраторным  
 двигателем 汽化器汽  
 車, 輕油汽車  
 ~ со всеми ведущими  
 колёсами 全輪驱动汽車  
 автомобиль-бензозаправ-  
 щик 汽油柜汽車  
 автомобиль-платформа  
 平板汽車 「汽車  
 автомобиль-самосвал 自卸  
 автомобиль-снегоочисти-  
 тель (阳) 除雪汽車  
 автоматит 鉄鋅晶石  
 автотри́са 有軌汽車; 軌  
 道輕油自动車

автонамётка 【質】自动測深  
桿

автоокиса́ция 自发氧化作  
用 「自行氧化

автоокисле́ние 自发氧化,

автопа́рк 汽車庫; 汽車总  
額 「成〔作用〕

автопневматоли́з 【質】自气

автопогру́зчик 【机】万能装  
卸机, 自动装卸机

~ с ви́лочным захва́том  
叉架式万能装卸机

〔~ с низки́м подвё́мом  
带下部提升装置的自动  
装卸車

~ с хобото́м 举臂式万能  
装卸机 「进器

автопода́тчик 【采】自动推  
вибрацио́нный ~ 振动式  
自动推进器

дифференци́ально-винто-  
во́й ~ 差动螺旋式自动  
推进器 「自动推进器

пневмати́ческий ~ 压气

пневмати́ческий vibra-  
цио́нный ~ 气振式自  
动推进器

пневморота́ционный ~  
压气迴轉式自动推进器

поршнево́й ~ 活塞式自  
动推进器 「推进器

ро́торный ~ 迴轉式自动  
телескопи́ческий ~ 伸縮  
式自动推进器

~ с двойно́й пода́чей  
(двойны́м хо́дом) 双  
程自动推进器

~ с подви́жным по́ри-

нем 动塞式自动推进器  
~ с подви́жным ци-  
линдром 定塞式自动推  
进器 「自动走刀

автопода́ча 【机】自动进給,  
автопобед 汽車列車(汽車  
或牽引車加上拖車)

грузово́й ~ 貨运汽車列  
車 「車列車

пассажи́рский ~ 客运汽  
автопокры́шка 汽車外胎

автополуприце́п 敞式汽車  
拖車 「位計

автопотенци́метр 自动电  
автоприце́п 汽車拖車

а́втор 作者  
~ изобре́тения 发明人

~ предложéния 提議人,  
建議人 「草人

~ проэ́кта 設計人; 起  
авторадиогра́мма 自射綫  
照片 「相

авторадиогра́фия 自射綫照  
автореве́рс 【电】自动換向  
器

авторегули́ровка 自动調节,  
自动控制; 自动調整装置

авторегуля́тор 自动調节器  
скоростна́я ~ 【运】速度  
自动調整

авторегуля́тор 自动調节器  
авторези́на 汽車橡皮輪胎

авторота́ция 自轉

автосамосва́л 自卸汽車  
автоса́ни 雪上自動車, 自  
动雪橇

автосва́рка 自动焊接

автоси́н 【电】自同步机, 自  
整步机

автосмесь (阴) 汽車用混合燃料  
 автосообщение 汽車交通  
 автостелла 自动卸料小車  
 автостоп 自动停車装置  
 автострада 汽車路干綫  
 автостроение 汽車制造  
 автосцепка 【运】自动車鈎  
 нормальная ~ 标准自动車鈎  
 щекóлдовая ~ 門銷式自  
 автотелёжка 自动車(厂内运输用的)  
 автотормоз 自动制动器  
 автотракторостроение 汽車及拖拉机制造  
 автотранспорт 汽車运输  
 автотрансформатор 自耦变压器, 单圈变压器  
 быстронасыщающий ~ 速饱和自耦变压器  
 пусковой ~ 起自动耦变压器, 起动补偿器  
 регулировочный ~ 自耦調压器  
 ~ тока 自耦电流互感器  
 ~ для сдвига фаз 移相变压器 「机  
 автотягач 【运】汽車式牽引  
 автоуправляющий 自动操縱的  
 автофильтр 自濾器 「駛  
 автоход 汽車輪帶; 胶輪行  
 автохтон 【質】原地岩  
 автохтонный 【質】原地的, 土生的 「汽車  
 автоцементовоз 水泥运输  
 автоцистерна 槽式汽車; 油

罐汽車  
 пожарная ~ 消防水車  
 самовсасывающая ~ 自吸式槽車  
 автошина 汽車輪胎  
 автоэлектротелёжка 电力自动車  
 автунит 鈣鋇云母  
 авуары 国外存款  
 агалит 纖滑石  
 агальматолит 寿山石, 宝塔石  $H_2Al_2(SiO_3)_4$   
 агар-агар 琼脂, 琼胶  
 агат 瑪瑙  $SiO_2$   
 агафит 綠松石(甸子)  
 $CuO \cdot 3Al_2O_3 \cdot 2P_2O_5 \cdot 9H_2O$  「〔作用〕  
 агглютинация 【化】凝集  
 агвиларит 輝碲銀矿  $Ag_2(S, Se)$  「作用力  
 агент 剂, 試剂; 因素; 【質】  
 восстанавливающий ~ 还原剂 「剂  
 вулканизирующий ~ 硫化  
 диспергирующий ~ 分散剂  
 добавочный ~ 添加剂  
 желатинирующий ~ 胶凝剂 「剂  
 корродирующий ~ 腐蝕  
 окисляющий ~ 氧化剂  
 охлаждающий ~ 冷却剂  
 пассивирующий ~ 鈍化剂  
 регулирующий ~ 【計】調  
 节介質  
 сгущающий ~ 濃縮剂  
 смачивающий ~ 潤湿剂

- сушильный ~ 干燥剂, 干燥介质  
 тепловой ~ 生热剂  
 тормозящий ~ 抑止剂, 阻化剂 「进剂  
 ускорительный ~ 【化】促  
 флотационный ~ 浮选  
 [药]剂  
 хлорирующий ~ 氯化剂  
 холодильный ~ 致冷剂, 冷冻剂 「剂  
 эмульгирующий ~ 乳化  
 ~ сгущения 浓缩剂  
 ~ для закалки 淬火剂  
 ~ по снабжению 供应員  
 агентство, транспортное  
 运输处  
 агиларит 輝砷銀矿  
 агитатор 攪拌器; 【色】攪  
 浸槽 「槽  
 кислый ~ 【色】酸性攪浸  
 комбинированный ~  
 【色】联合攪浸槽  
 нейтральный ~ 【色】中  
 性攪浸槽  
 пневматический ~ 【色】  
 空气攪浸槽 「槽  
 ~ Денвера 姜威尔攪浸  
 ~ «Добра» 【选】道尔攪  
 拌槽 「浸槽  
 ~ Пачука 【色】巴秋克攪  
 агитация 攪拌, 攪动; 騒动  
 магнитная ~ 磁騒动  
 агитировать 攪拌, 攪动  
 аглокорпус (аглокорпус)  
 燒結室, 燒結厂房  
 аглолента (аглолента) 帶  
 式燒結机, 直綫式燒結机  
 ~ Дуйт-Ллойда 特勞  
 氏燒結机, 帶式燒結机  
 агломашина (агломаши- a  
 на) 燒結机  
 круглая ~ 环式燒結机  
 ленточная ~ 【治】帶式燒 b  
 結机  
 непрерывная прямоли-  
 нейная ~ 連續直綫式 b  
 燒結机  
 агломелочь (阴) 碎燒結矿  
 оборотная ~ 回用碎燒結 r  
 矿, 返矿  
 агломерат 【选】燒結矿; 燒  
 結块; 【化】附聚物; 【質】块 d  
 集岩  
 бессемеровский ~ 酸性轉  
 炉燒結矿 「度燒結矿 e  
 высокоосновный ~ 高碱  
 готовый ~ 成品燒結矿;  
 成品燒結块 ж  
 обменный ~ 高炉燒結矿  
 железомарганцевый ~  
 錳鉄燒結矿 「結矿 z  
 комплексный ~ 复式燒  
 лавовый ~ 【質】熔岩块 и  
 集岩  
 литейный ~ 鑄鉄燒結矿  
 (炼鑄造生鉄用的)  
 магнизиальный ~ 鎂燒 k  
 結矿 「燒結块  
 малосернистый ~ 低硫  
 марганцевый ~ 錳燒結 d  
 矿 「結矿  
 мартеновский ~ 平炉燒  
 неофлюсованный ~ 非自 m  
 熔性燒結矿, 普通燒結  
 矿



- обычный ~ 普通燒結矿  
 офлюсованный ~ 加熔剂  
 燒結矿, 自溶性燒結矿;  
 自熔燒結块 「結矿」  
 охлаждённый ~ 冷却燒  
 пористый ~ 多孔燒結块  
 самоплавкий ~ 自溶性  
 燒結矿; 自溶性燒結块  
 сильно оплавленный ~  
 过熔燒結矿  
 условный ~ 标准燒結矿  
 агломератчик 燒結工  
 агломерационный 燒結的;  
 附聚的  
 агломерация (агг-  
 ломерация) 【选】  
 燒結; 【化】附聚  
 агломерация (аггломер-  
 ация) 燒結; 团聚; 【化】附聚  
 двухступенчатая ~ 两段  
 燒結【法】 「燒結【法】」  
 одноступенчатая ~ 一段  
 ~ методом просасы-  
 вания 抽风燒結【法】  
 ~ во взвешенном со-  
 стоянии 悬浮燒結  
 ~ во вращающихся  
 печах 迴轉炉燒結  
 ~ на колосниках с  
 дутьём 在炉篋上鼓风  
 燒結  
 ~ на колосниках с при-  
 менением вакуума  
 在炉篋上抽风燒結  
 ~ на столах 浮游重选,  
 粒浮  
 агломерирование (аггло-  
 мерирование) 【选】燒結;
- 【化】附聚 「聚; 附聚」  
 агломерировать 燒結; 团  
 аглоруда 燒結矿石  
 аглосортировка 燒結矿篩  
 分站 「燒結厂」  
 аглоустановка 燒結装置;  
 аглофабрика (агглофаб-  
 рика) 燒結厂  
 аглоцех 燒結車間 「机」  
 аглоэкстаустер 燒結用抽风  
 аглутинация (аглутини-  
 ация) 【化】胶結作用  
 агмаль 阿格馬尔銀錳鋁合  
 金(86.7 Ag, 8.8 Mn,  
 4.45 Al)  
 агматит 角礫混合岩  
 агнолит 紅硅鈣鎂矿  
 $3(\text{Mn, Ca})\text{SiO}_3 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$   
 агона 【理】无偏綫  
 агпайт 鈉質火成岩类  
 аградация (агградация)  
 【質】填积  
 агрегат (аггрегат) 集合体,  
 聚集体; 成套設備, 机  
 組; 【压】单位軋机; 【金】  
 集晶結合体; 【建】混料,  
 集料, 骨料  
 амплитудный ~ 【电】交  
 磁电机放大机組  
 бурильно-транспор-  
 тный ~ (БТА) 【采】凿  
 岩运输机  
 буровой ~ 鑽机  
 вентиляционный-отопи-  
 тельный ~ 【建】供暖通  
 风机組  
 возбуждающий ~ 【电】激  
 磁机組